

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 20 november 1995 door de Minister van Economie verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien om te voldoen aan de eisen van de overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom (TRIPS) bij het akkoord tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie", heeft op 14 december 1995 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Economie, le 20 novembre 1995, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention pour satisfaire aux exigences de l'accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle touchant au Commerce (ADPIC) annexe à l'accord instituant l'Organisation mondiale du Commerce", a donné le 14 décembre 1995 l'avis suivant :

STREKKING VAN HET ONTWERP.

Het voor advies aan de Raad van State voorgelegde ontwerp strekt ertoe een aantal voorschriften van de Overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom, die als bijlage 1C is gevoegd bij het Akkoord van 15 april 1994 tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie (1), te implementeren in de Belgische rechtsorde, door middel van een wijziging van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien. Krachtens laatstgenoemd akkoord moeten haar bepalingen voor 1 januari 1996 in het Belgisch recht zijn omgezet.

De wijzigingen die de stellers van het ontwerp aan de voornoemde wet van 28 maart 1984 beogen aan te brengen hebben, luidens de memorie van toelichting, betrekking op de hierna volgende punten :

- "- de uitsluiting van de octrooieerbaarheid beperken tot de gevallen waar de handelsexploitatie strijdig is met de openbare orde en de goede zeden,
- het geheel van de octrooirechten waarborgen zonder onderscheid of goederen ingevoerd zijn of van nationale oorsprong zijn,
- de criteria aanpassen inzake verlening van de afhankelijke licenties (d.w.z. de licenties die opgelegd zijn aan de houder van een uitvinding

(1) Deze overeenkomst en haar bijlagen werden weliswaar door de federale wetgever goedgekeurd op 23 december 1994, doch de tekst ervan werd tot op heden alsnog niet bekend gemaakt in het Belgisch Staatsblad.

waarvan het gebruik nodig is voor de exploitatie van een andere uitvinding),

- specifieke criteria voorzien voor de toekenning van licenties inzake technologieën voor halfgeleidersprodukten,
- het criterium van vergoeding verduidelijken inzake gedwongen licenties,
- de overdraagbaarheid waarborgen van de afhankelijke licenties als bestanddeel van het octrooi dat er aanleiding toe gegeven heeft,
- de eis versterken voor een behandeling op nationaal niveau".

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Opschrift.

Het opschrift van het ontwerp zou aan duidelijkheid winnen, zo het als volgt werd geredigeerd :

"Wetsontwerp tot aanpassing van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien aan de Overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom (TRIPs) bij het Akkoord tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie".

Indieningsformulier.

1. Men schrijve "Op de voordracht van ..." in plaats van "Op het voorstel van ...".

.../...

2. Bovendien redigere men de tekst van het indieningsbesluit als volgt :

"Onze Minister van Economie is gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :".

Bepalend gedeelte.

Algemene opmerkingen.

1. In de artikelen 3 tot 10 van het ontwerp dienen na de te wijzigen wetsbepaling telkens de woorden "... van dezelfde wet ..." te worden ingevoegd.

2. Het is vanuit legistiek oogpunt gebruikelijk wijzigende bepalingen te groeperen per artikel van de te wijzigen wet en zulks in volgorde van de nummering van de oorspronkelijke artikelen. Daarom zou het ontwerp als volgt moeten worden geherstructureerd.

De artikelen 3, 4, 5, § 1, 6 en 7 van het ontwerp bevatten telkens wijzigingen van artikel 31 van de wet van 28 maart 1984 en dienen derhalve, aangezien de wijzigingen niet te omvangrijk zijn, gegroepeerd te worden in artikel 3 van het ontwerp, te stellen als volgt :

.../...

"Art. 3. Artikel 31, § 1, van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

- 1° in 1°, eerste lid, worden de woorden ... (artikel 3 van het ontwerp);
- 2° het laatste lid van 1° wordt vervangen door de volgende bepaling : "... (artikel 4 van het ontwerp)";
- 3° in 2° worden de woorden ... (artikel 5, § 1, van het ontwerp);
- 4° het 2° wordt aangevuld als volgt : "en op voorwaarde ... (artikel 6 van het ontwerp)";
- 5° paragraaf 1 wordt aangevuld met een tweede lid luidend als volgt : "... (artikel 7 van het ontwerp) ...".

Artikel 4 kan de wijzigingen aan artikel 33 van de voornoemde wet van 28 maart 1984 groeperen als volgt :

"Art. 4. Artikel 33, § 3, van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

- 1° in het eerste lid worden de woorden "..." vervangen door de woorden "... (artikel 5, § 2, ontwerp);
- 2° in het vierde lid worden de woorden "..." vervangen door de woorden "... (artikel 5, § 3, van het ontwerp)".

.../...

In artikel 5 kunnen de wijzigingen aan artikel 34 als volgt worden aangegeven :

"Art. 5. Artikel 34, § 1, van dezelfde wet, wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt : "... (artikel 8 van het ontwerp)".

Artikel 6 bevat dan de wijziging van artikel 38 van de voornoemde wet van 28 maart 1984 (artikel 9 van het ontwerp).

Artikel 7, waarvoor in dit advies een tekstvoorstel wordt geformuleerd onder artikel 10 van het ontwerp, behelst dan de wijziging van artikel 71 van de wet.

Bijzondere opmerkingen.

Artikel 1.

Gelet op de aangelegenheden die het ontwerp beoogt te regelen wordt terecht verwezen naar artikel 78 van de Grondwet.

Artikel 2.

Luidens artikel 27.2. van de voornoemde Overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom kunnen de Leden "van octrooieerbaarheid uitsluiten uitvindingen waarvan het beletten van de commerciële

.../...

toepassing op hun grondgebied noodzakelijk is ter bescherming van de openbare orde of de goede zeden, met inbegrip van de bescherming van het leven of de gezondheid van mensen, dieren of planten of ter vermijding van ernstige schade voor het milieu, mits deze uitsluiting niet slechts plaatsvindt omdat de exploitatie door de nationale wetgeving is verboden".

Een correcte omzetting van de voornoemde bepaling impliceert dat, benevens de door het ontwerp beoogde schrapping van de woorden "de openbaarmaking of", het in artikel 4, § 2, van de wet van 28 maart 1984 gehanteerde begrip "openbare orde en goede zeden" zou worden verbijzonderd in de zin zoals aangegeven in de voornoemde Overeenkomst.

Artikel 4.

Om in overeenstemming te zijn met artikel 31, f), van de voornoemde Overeenkomst en met de commentaar bij artikel 4 van het ontwerp, schrijve men in het ontworpen artikel 31, § 1, 1^o, van de wet van 28 maart 1984 "hoofdzakelijk verleend" in plaats van "hoofdzakelijk gevraagd". Een gelijkaardige opmerking geldt voor het ontworpen artikel 31, § 1, 2^o van dezelfde wet (artikel 6 van het ontwerp).

Artikel 5.

1. Weliswaar worden in de voornoemde Overeenkomst de termen "eerste octrooi" en "tweede octrooi" aangewend, toch

.../...

vormt dit geen beletsel om, bij de omzetting in het interne recht, vast te blijven houden aan de in de wet van 28 maart 1984 gehanteerde terminologie, met name "heersend octrooi" en "afhankelijk octrooi". Deze laatste begrippen hebben immers wezenlijk dezelfde betekenis als de termen gehanteerd door de Overeenkomst. Bovendien zou het bestaan van een niet eenvormige terminologie in de wet van 28 maart 1984 aanleiding kunnen geven tot interpretatiemoeilijkheden. In de paragrafen 1, 2 en 3 van artikel 5 van het ontwerp, vervange men dan ook telkens de woorden "het eerste octrooi" door de woorden "het heersend octrooi". In de Franse tekst vervange men de woorden "le brevet issu d'un dépôt antérieur" telkens door de woorden "le brevet dominant".

2. Men schrijve in paragraaf 2 telkens "licentie" in plaats van "licencie".

3. Met het oog op meer duidelijkheid en goede leesbaarheid van de tekst, schrijve men in paragraaf 3 : "... aanmerkelijke economische betekenis van het afhankelijk octrooi vergeleken met de uitvinding beschreven in het heersend octrooi" in plaats van "... aanmerkelijke economische betekenis vergeleken met de in het eerste octrooi beschreven uitvinding".

Artikel 7.

In verband met het ontworpen artikel 31, § 1, 3°, van de wet van 28 maart 1984, kan de vraag worden gesteld of de omstandigheid dat de notie "halfgeleidertechnologie"

.../...

nergens gedefinieerd wordt, een correcte toepassing van de ontworpen bepaling niet in het gedrang brengt (1).

Artikel 8.

Luidens artikel 31, h), van de voornoemde Overeenkomst moet aan de octrooihouder een toereikende vergoeding voor de gedwongen licentie worden betaald. Om nauwer aan te sluiten bij dit beginsel en om niet de indruk te wekken dat het vaststellen van die vergoeding steeds door de rechtbank dient te gebeuren, verdient het aanbeveling de door artikel 8 van het ontwerp beoogde aanvullende zin als een derde lid toe te voegen aan paragraaf 1 van artikel 34 van de wet van 28 maart 1984, en artikel 8 te redigeren als volgt :

"Artikel 34, § 1, van dezelfde wet, wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt :

"De vaststelling van de verplichtingen van de partijen zal in ieder geval een toereikende vergoeding omvatten, rekening houdend met de economische waarde van de licentie".

(1) Men zou zich in dit verband bij wijze van voorbeeld kunnen laten inspireren door de definitie van "halfgeleiderprodukten" in de richtlijn 87/54/EEG van de Raad van 16 december 1986 betreffende de rechtsbescherming van topografieën van halfgeleiderprodukten.

Artikel 9.

Ter overeenstemming met artikel 31, l., iii.), van de voornoemde Overeenkomst, schrijve men in de ontworpen aanvullende tekst "slechts overdraagbaar zijn samen met het afhankelijk octrooi" in plaats van "slechts overdraagbaar zijn als bestanddeel van het octrooi dat ze noodzakelijk heeft gemaakt".

Artikel 10.

Vanuit legistiek oogpunt verdient het aanbeveling om het eerste lid van paragraaf 3 van artikel 71 van de wet van 28 maart 1984 integraal te vervangen. Zulksdanige bepaling kan als volgt worden geredigeerd :

"Het eerste lid van artikel 71, § 3, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De Koning kan de taksen, bijkomende taksen en vergoedingen, die Hij aanwijst, verminderen voor de natuurlijke personen, onderdanen van een Lid-Staat, hetzij van de Europese Economische Ruimte, hetzij van de Wereldhandelsorganisatie, indien hun inkomsten niet de belastingvrije som bepaald in artikel 131 en volgende van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 overschrijden. In voorkomend geval worden de in vreemde munt uitgedrukte inkomsten omgezet in Belgische frank tegen de middenkoers van de betrokken munt".

PORTEE DU PROJET.

Le projet soumis pour avis au Conseil d'Etat a pour objet, par une modification de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention, de mettre en oeuvre dans l'ordre juridique belge certaines prescriptions de l'Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce, formant l'annexe 1C à l'Accord du 15 avril 1994 instituant l'Organisation mondiale du Commerce (1). En vertu de l'accord précité, ses dispositions doivent être transposées en droit belge avant le 1er janvier 1996.

Aux termes de l'exposé des motifs, les modifications que les auteurs du projet visent à apporter à la loi du 28 mars 1984 précitée, concernent les points suivants :

- "- limiter l'exclusion de la brevetabilité aux cas où c'est l'exploitation commerciale qui est contraire à l'ordre public et aux bonnes moeurs,
- assurer la jouissance des droits de brevets sans discrimination quant au fait que des biens sont importés ou sont d'origine nationale,
- adapter les critères d'octroi des licences de dépendance (c'est-à-dire les licences imposées au titulaire d'une invention dont l'utilisation est nécessaire pour l'exploitation d'une autre invention),
- prévoir des critères spécifiques pour l'octroi des licences en matière de technologies des semi-conducteurs,

(1) Cet accord et ses annexes ont certes été approuvés par le législateur fédéral le 23 décembre 1994, mais le texte n'a jusqu'à présent pas été publié au Moniteur belge.

- préciser le critère de rémunération en matière de licences obligatoires,
- assurer la cessibilité des licences de dépendance à titre d'accessoire du brevet qui y a donné lieu,
- renforcer l'exigence du traitement national".

EXAMEN DU TEXTE.

Intitulé.

L'intitulé du projet gagnerait en clarté s'il était rédigé comme suit :

"Projet de loi adaptant la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention à l'Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (ADPIC) annexé à l'accord instituant l'Organisation mondiale du Commerce".

Formule de présentation.

1. Dans le texte néerlandais, il y a lieu d'écrire "Op de voordracht van ..." au lieu de "Op het voorstel van ...".

2. Il convient en outre de rédiger le texte de l'arrêté de présentation comme suit :

"Notre Ministre de l'Economie est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, et de déposer à la

.../...

Chambre des représentants, le projet de loi, dont la teneur suit :".

Dispositif.

Observations générales.

1. Dans les articles 3 à 10 du projet, il convient d'ajouter chaque fois les mots "... de la même loi ..." après la disposition légale à modifier.

2. Du point de vue légistique, il est d'usage de regrouper des dispositions modificatives par article de la loi à modifier, et ce dans l'ordre de la numérotation des articles initiaux. Le projet devrait par conséquent être restructuré comme suit.

Les articles 3, 4, 5, § 1er, 6 et 7 du projet comprennent chaque fois des modifications de l'article 31 de la loi du 28 mars 1984 et doivent par conséquent, dès lors que les modifications ne sont pas trop importantes, être regroupés dans l'article 3 du projet, à rédiger comme suit :

"Art. 3. L'article 31, § 1er, de la même loi est modifié comme suit :

1° au 1°, alinéa 1er, les mots ... (article 3 du projet);

2° le dernier alinéa du 1° est remplacé par la disposition suivante : "... (article 4 du projet)";

.../...

- 3° au 2°, les mots ... (article 5, § 1er, du projet);
- 4° le 2° est complété comme suit : "et à condition ... (article 6 du projet)";
- 5° le paragraphe 1er est complété par un alinéa 2, rédigé comme suit : "... (article 7 du projet) ...".

L'article 4 peut regrouper les modifications apportées à l'article 33 de la loi du 28 mars 1984 précitée, comme suit :

"Art. 4. L'article 33, § 3, de la même loi est modifié comme suit :

- 1° à l'alinéa 1er, les mots "..." sont remplacés par les mots "..." (article 5, § 2, du projet);
- 2° à l'alinéa 4, les mots "..." sont remplacés par les mots "..." (article 5, § 3, du projet)".

Dans l'article 5, les modifications apportées à l'article 34 peuvent être indiquées comme suit :

"Art. 5. L'article 34, § 1er, de la même loi, est complété par un alinéa 3, rédigé comme suit : "... (article 8 du projet)".

L'article 6 comprendrait alors la modification de l'article 38 de la loi du 28 mars 1984 précitée (article 9 du projet).

L'article 7 pour lequel une proposition de texte est formulée dans cet avis sous l'article 10 du projet, renfermerait alors la modification de l'article 71 de la loi.

Observations particulières.

Article 1er.

Vu les matières que le projet vise à régler, il est fait référence à juste titre à l'article 78 de la Constitution.

Article 2.

Aux termes de l'article 27.2. de l'Accord précité sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce, les "membres pourront exclure de la brevetabilité les inventions dont il est nécessaire d'empêcher l'exploitation commerciale sur leur territoire pour protéger l'ordre public ou la moralité, y compris pour protéger la santé et la vie des personnes et des animaux ou préserver les végétaux, ou pour éviter de graves atteintes à l'environnement, à condition que cette exclusion ne tienne pas uniquement au fait que l'exploitation est interdite par leur législation".

Une transposition correcte de la disposition précitée implique, outre la suppression des mots "la publication ou" prévus par le projet, que les notions "ordre public" et "bonnes moeurs" employées à l'article 4, § 2, de

.../...

la loi du 28 mars 1984 soient précisées dans le sens indiqué dans l'Accord précité.

Article 4.

Pour être conforme à l'article 31, f), de l'Accord précité et au commentaire relatif à l'article 4 du projet, il y a lieu d'écrire à l'article 31, § 1er, 1^o, en projet de la loi du 28 mars 1984 "octroyée principalement" au lieu de "demandée principalement". Une observation similaire s'applique à l'article 31, § 1er, 2^o, en projet de la même loi (article 6 du projet).

Article 5.

1. Certes, le texte néerlandais de l'Accord précité emploie les termes "eerste octrooi" et "tweede octrooi", mais cela n'empêche pas, lors de la transposition en droit interne, de maintenir la terminologie néerlandaise employée dans la loi du 28 mars 1984, à savoir "heersend octrooi" et "afhankelijk octrooi". En effet, ces dernières notions ont essentiellement la même signification que les termes employés par l'Accord. En outre, l'existence d'une terminologie non uniforme dans la loi du 28 mars 1984 pourrait donner lieu à des difficultés d'interprétation. Dans les paragraphes 1er, 2 et 3 de l'article 5 du projet il y aurait dès lors lieu de remplacer chaque fois dans le texte néerlandais les mots "het eerste octrooi" par les mots "het heersend octrooi" et, dans le texte français, les mots "le brevet issu d'un dépôt antérieur" par "le brevet dominant".

.../...

2. Au paragraphe 2, il y a lieu d'écrire, dans le texte néerlandais, chaque fois "licentie" au lieu de "licencie".

3. En vue d'une plus grande clarté et d'une bonne lisibilité du texte, il y a lieu d'écrire au paragraphe 3 : "... d'un intérêt économique considérable du brevet dépendant, par rapport à l'invention revendiquée dans le brevet dominant" au lieu de "... d'un intérêt économique considérable, par rapport à l'invention revendiquée dans le brevet issu d'un dépôt antérieur".

Article 7.

En ce qui concerne l'article 31, § 1er, 3°, en projet de la loi du 28 mars 1984, l'on peut poser la question de savoir si l'absence de définition de la notion de "technologie des semi-conducteurs", ne compromet pas une application correcte de la disposition en projet (1).

Article 8.

Aux termes de l'article 31, h), de l'Accord précité, une rémunération adéquate devra être payée au détenteur du brevet pour la licence obligatoire. Afin de

(1) A cet égard, l'on pourrait s'inspirer, à titre d'exemple, de la définition des "produits semi-conducteurs" figurant dans la directive 87/54/CEE du Conseil du 16 décembre 1986 concernant la protection juridique des topographies de produits semi-conducteurs.

respecter davantage ce principe et pour ne pas donner l'impression que la fixation de cette rémunération relèvera toujours du tribunal, il est recommandé d'insérer, dans le paragraphe 1er de l'article 34 de la loi du 28 mars 1984, la phrase complémentaire visée par l'article 8 du projet, sous la forme d'un alinéa 3 et de rédiger l'article 8 comme suit :

"L'article 34, § 1er, de la même loi, est complété par un alinéa 3, rédigé comme suit :

"La fixation des obligations des parties comprendra en tout cas une rémunération adéquate compte tenu de la valeur économique de la licence"".

Article 9.

En vue d'être conforme à l'article 31, l., iii.), de l'Accord précité, il y a lieu d'écrire dans l'ajout en projet "ne sont cessibles qu'avec le brevet dépendant" au lieu de "ne sont cessibles qu'à titres d'accessoire du brevet qui les a rendues nécessaires".

Article 10.

D'un point de vue légistique, il est recommandé de remplacer intégralement l'alinéa 1er du paragraphe 3 de

.../...

l'article 71 de la loi du 28 mars 1984. Cette disposition peut être rédigée comme suit :

"L'alinéa 1er de l'article 71, § 3, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

"Le Roi peut réduire les taxes, taxes supplémentaires et redevances qu'Il désigne en faveur des personnes physiques, ressortissant d'un Etat membre, soit de l'Espace Economique Européen, soit de l'Organisation Mondiale du Commerce, si leurs revenus n'excèdent pas la quotité du revenu exemptée d'impôt fixée aux articles 131 et suivants du Code des Impôts sur les Revenus 1992. Le cas échéant, les revenus exprimés en monnaies étrangères sont convertis en francs belges au cours moyen de la monnaie concernée".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. DE BRABANDERE,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heer : E. WYMEERSCH,
Monsieur :
Mevrouw : Y. MERCHIERS,
Madame :

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

J. DE BRABANDERE.